

咏怀古迹·其五

杜甫·唐

诸葛大名垂宇宙，宗臣遗像肃清高。
三分割据纡筹策，万古云霄一羽毛。
伯仲之间见伊吕，指挥若定失萧曹。
运移汉祚终难复，志决身歼军务劳。

词语注释

1. 宗臣：为国家所尊崇的重要大臣。
2. 三分割据：魏、蜀、吴三国分立的局面。
3. 纡筹策：反复施展、筹划谋略。纡，曲折运用。
4. 一羽毛：比喻诸葛亮如高飞鸾凤的一片羽毛，在万古人物中清高卓绝。
5. 伊吕：伊尹、吕尚，古代辅佐君主建立功业的贤臣。
6. 萧曹：萧何、曹参，西汉开国名臣。
7. 汉祚：汉朝国运，这里指蜀汉政权。

逐句解释

诸葛大名垂宇宙，
诸葛亮的盛名长久流传于天地之间。

宗臣遗像肃清高。
祠中这位国家重臣的遗像庄严清高。

三分割据纡筹策，
为建立和维持三国鼎立局面，他反复筹划谋略。

万古云霄一羽毛。
他的品格才略如鸾凤羽毛高举云霄，在万古中卓然独立。

伯仲之间见伊吕，
他的才能与伊尹、吕尚不相上下。

指挥若定失萧曹。
他指挥从容镇定，甚至使萧何、曹参相比之下失色。

运移汉祚终难复，

只是天下大势和国运已改变，汉室最终难以恢复。

志决身殁军务劳。

他恢复汉室的志向坚定，最终在繁重军务中耗尽生命。

白话译文

诸葛亮大名流传天地，祠中宗臣遗像庄严清高。他为三分天下反复筹策，品格才略如鸾凤羽毛高举云霄。与伊尹、吕尚相比不分高下，指挥镇定，甚至使萧何、曹参失色。然而汉室国运已移，终究难复；他志向坚定，最终因军务劳苦而死。

创作背景

这是《咏怀古迹》组诗最后一首，承接前篇刘备庙与武侯祠相邻的所见，集中评价诸葛亮。杜甫一向敬仰诸葛亮的才略、忠诚与勤劳，也清楚蜀汉最终失败有国力和时运限制。伊吕、萧曹都是传统贤相名臣，用来建立历史比较。

赏析

首联从“大名”写到眼前“遗像”，宇宙声名与祠堂肃穆互相照应。中间两联连续抬高评价：“筹策”写谋略，“一羽毛”写品格高举；与伊吕伯仲、令萧曹失色又通过历史比较突出才能。尾联突然转折，“运移”说明失败源于难以逆转的大势，而非诸葛亮无能；“志决”与“身殁”并置，表现明知难成仍以生命承担军务，赞叹中含最深遗憾。